

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14705
23 September 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 СЕНТЯБРЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь со ссылкой на письмо Постоянного представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 1981 года (S/14694) сообщить Вам, что посольство Швейцарии, действующей в качестве державы-покровительницы, от имени правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии дало ответ на ноту министерства иностранных дел Гватемалы от 16 сентября 1981 года, текст которой приводился в вышеупомянутом письме Постоянного представителя. Ответ содержал следующий пункт:

"Правительство Ее Королевского Величества заверяет гватемальские власти в том, что вторжение английского самолета в воздушное пространство Гватемалы, о котором говорилось в их ноте, не имело места. Поэтому правительство Ее Королевского Величества должно отвергнуть протест Гватемалы как не имеющий оснований. Британские силы на Белизе имеют самые строгие инструкции избегать какого-либо риска таких вторжений, и правительство Ее Королевского Величества вновь подтверждает свое стремление поддерживать мир и уменьшать напряженность в этом районе".

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

А. Д. ПАРСОНС